



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

1- Which of the following words does not have a plural Persian equivalent?

1. Information 2. Furniture 3. Scissors 4. Equipments

2- A metaphysical statement conveys no information, for its terms are not defined by reference to anything outside itself.

1. واژه ها 2. اصطلاحات 3. شرایط 4. روابط

3- Doctrines which suggested conflict were no longer desirable.

1. نظریاتی که تعارض را تلقین می کردند دیگر پسندیده نبودند
2. اصولی که نامطلوب بودن کشمکش را پیشنهاد می کنند قابل قبول نیستند
3. نظریه پردازانی که در تضاد با یکدیگرند دیگر خوشایند نیستند
4. اصولی که پیشنهاد جنگ را دارند مدت زیادی دوام نمی آورند

4- He introduced the invaluable distinction between short and long period effects of any change.

1. بالارزش 2. بی ارزش 3. کم اهمیت 4. جدی

5- He divided all commodities into two groups, produced commodities and scarce commodities.

1. عرضه شده - کمیاب 2. تولیدی - کمیاب 3. تولیدی - ناکافی 4. عرضه شده - ناکافی

6- The amount of corn per unit of labour acquired in this way would be greater than the amount that the same labour could produce on English farm.

1. مقدار ذرتی که هر کارگر در این راه بدست می آورد
2. مقدار غله ای که هر واحد کاری در این راه کسب می کند
3. مقدار غله ای که هر واحد کار می توانست بدین سان بدست آورد
4. مقدار ذرتی که هر کارگر ساختمانی می توانست مصرف کند

7- We have to take for granted all the examples of production of the commodity on which he works.

1. ارزش قائل شدن 2. محاسبه دقیق کردن
3. چشم پوشی کردن 4. بدون چون و چرا پذیرفتن

8- The prices are expected to rise again.

1. قیمت ها انتظار دارند که دوباره بالا روند 2. احتمال دارد که قیمت ها باز هم افزایش یابد
3. انتظار این است قیمت ها با هم شکسته شود 4. قیمت ها احتمال دارد که دوباره شکسته شوند



زمان آزمون (دقیقه): ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

9-The resources available to produce goods are limited.

1. منابعی که برای تولید کالاها موجود هستند محدود می شوند
2. منابع تولید کالاهای موجود محدود هستند
3. منابع موجود برای تولید کالا محدود هستند
4. منابع تولید کالاهایی که محدود هستند موجودند

10-The costs of transport must not be prohibitive, they must be small in relation to the value of the commodity.

1. در رابطه با
2. در ارتباط با
3. درباره
4. به نسبت

11-Inflation generates industrial and social unrest since there is competition for higher incomes.

1. چون
2. از زمانیکه
3. از آنجاییکه
4. تا وقتیکه

12-GDP measures the net output or value added of an economy by measuring goods and services purchased with money.

1. درآمد ناخالص
2. تولید ناخالص
3. درآمد شبکه ای
4. تولید شبکه

13-It includes the people spending short spells in unemployment as they hop between jobs in an economy.

1. هجاهای کوتاه در بیکاری
2. دوره های کوتاه بیکاری
3. کوتاه بودن دوره بیکاری
4. بیکار ماندن در دوره های کوتاه

14-The union of two firms at different production stages in the same industry, as when a car manufactures merges with a steel producer.

1. like
2. for
3. since
4. then

15-A horizontal merger may allow exploitation of economies of scale.

1. بهره برداری از اقتصادهای مقیاسی
2. بهره مند شدن از صرفه جویی های اقتصادی
3. بهره برداری از صرفه جویی های مقیاسی
4. بهره مند شدن از مقیاس های اقتصادی

16-High prices may chock off the demand for oil-related commodities.

1. بازداشتن
2. خفه کردن
3. کم کردن
4. افزایش دادن



زمان آزمون (دقیقه): ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

17- A substantial price increase would lead to only a small reduction in sales volume.

1. افزایش قیمت اساسی
2. افزایش سریع بها
3. افزایش در قیمت های اصلی
4. افزایش قابل توجه در بها

18- There has been excess demand from time to time for particular kinds of goods.

1. هر از گاهی
2. بندرت
3. از این زمان تا زمان دیگر
4. بیشتر وقتها

19- It is important to distinguish two branches of the subject, positive and normative economies.

1. اقتصادهای مثبت و طبیعی
2. اقتصادهای اثباتی و دستوری
3. اقتصادهای مثبت و دستوری
4. اقتصادهای اثباتی و طبیعی

20- No corresponding claim can be made about the resolution of disagreement in normative economies.

1. هیچ ادعای مرتبطی
2. هیچ ادعای مشابهی
3. هیچ درخواست متناسبی
4. هیچ تقاضای متناظری

21- High wage settlements in anticipation of higher future prices help to bring about the very rise which people fear.

1. پرداخت دستمزد زیاد
2. پرداخت مزدهای خوب
3. تعیین مزدهای بالا
4. تقاضای دستمزد خوب

22- Profit per man year is a quantity of corn, and the investment necessary to employ a man is a quality of corn.

1. سود هر ساله
2. سود سالانه هر فرد
3. مقدار سود در هر سال
4. سوددهی اشخاص در سال

23- It is an outcome of a valuation, depending immediately on the state of mind of the valuers.

1. ارزشمندی - مستقیماً
2. ارزش گذاری - سریعاً
3. ارزشمندی - سریعاً
4. ارزش گذاری - مستقیماً

24- One firm may make a takeover bid for the other by offering to buy out the shareholders of the second firm.

1. انتقال سهام
2. پیشنهاد خرید عمومی
3. پذیره نویسی سهام
4. درآمد مالیاتی



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۷۵ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۳۱۲۰۹۴

25- When the price of some commodity increases, costumers try to use less but producers want to sell more.

1. کالا 2. ارز 3. فلزات گرانبها 4. واردات

26- Firms and households reduce their use of oil-intensive products which are now more expensive.

1. محصولات کم مصرف 2. محصولات نفتی
3. محصولات پرمصرف نفتی 4. محصولات پرمصرف

27- People would have money deducted from their pay-packets, but this money would be kept for them and given back after the war.

1. پاکتهای فردی 2. پاکتهای دستمزد 3. بسته های دریافتی 4. حقوقهای جیبی

۲۸- در جمله زیر کدام واژه غلط نوشته شده است؟

در اینزمان اقتصاددانان و دولت مردان آن چه را کنیز گفته بود پذیرفته بودند و بازگو می کردند.

۱. اینزمان ۲. دولت مردان ۳. آن چه ۴. بازگو می کردند

۲۹- کدامیک از واژه های زیر غلط نوشته شده است؟

۱. ناهماهنگ ۲. یکصدم ۳. این که ۴. سفت تر

۳۰- کدامیک ترجمه صحیح "متوازن" است؟

۱. Well-timed ۲. Well-regulated ۳. Well-balanced ۴. Well-priced